

Learn more about this text ...

Official Journal No. 0059 dated March 10, 2013 page 4295

Text # 2 DECREE **Decree No. 2013-202 of 7 March 2013 on the publication of the agreement between the Government of the French Republic and the Government of Quebec on occupational mobility and the integration of migrants, signed in Paris on November 26, 2010**
(1) NOR: MAEJ1304587D

The President of the Republic,
on the report of the Prime Minister and Foreign Minister,
Pursuant to the Constitution, in particular Articles 52 to 55;
Given the [Decree No. 53-192 of 14 March 1953](#) as amended relating to ratification and publication of international commitments made by France;
Given the [Decree No. 65-259 of 31 March 1965](#) on the publication of the exchange of letters between France and Canada on 27 February 1965 on an agreement between France and Quebec an exchange and cooperation program in the field of education;
Given the [Decree No. 2007-215 of 19 February 2007](#) promulgating the Agreement on Social Security between the Government of the French Republic and the Government of Quebec, signed in Paris on 17 December 2003,
Decrees:

Article 1

The agreement between the Government of the French Republic and the Government of Quebec on occupational mobility and the integration of migrants, signed in Paris on 26 November 2010, will be published in the Official Journal of the French Republic.

Article 2

Prime Minister and Minister of Foreign Affairs shall be responsible, in his case, the execution of this decree, which will be published in the Official Journal of the French Republic.

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF QUEBEC ON THE OCCUPATIONAL MOBILITY AND INTEGRATION OF MIGRANTS

The Government of the French Republic
and

the Government of Quebec

Considering the historical ties of friendship and cooperation between France and Quebec;
Based on the agreement between France and Quebec on a program of exchanges and cooperation in the field of education, concluded February 27, 1965, which agreement has created the Standing Committee of Franco-Quebec cooperation and establishes the general framework of cooperation between France and Quebec;
Referring to the Agreement on Social Security between the Government of the French Republic and the Government of Quebec, signed 17 December 2003, which replaces the agreement February 12, 1979
With reference to the Agreement between France and Quebec on mutual recognition of professional qualifications, concluded October 17, 2008,
referring to the Joint Declaration on cooperation in the field of migration and integration of migrants between France and Quebec, signed September 14, 2009,
referring to the Agreement between the Minister of Immigration and Cultural Communities of Quebec and employment center for recruitment of candidates for the use of French nationality of nationals of the European

Economic Area or foreigners legally resident in France by Quebec employers, concluded on 29 January 2010;
Desiring to implement policies and measures to promote and facilitate professional mobility and the integration of migrants between France and Quebec as well as the integration of migrants in their respective territories, and help to increase the excellence and competitiveness of both sides;
Driven by an equal desire increase cooperation in this regard, initiated under the Agreement to promote the establishment on a permanent or temporary basis for employment in Quebec French or foreign nationals legally residing in France, concluded on June 9 2010
Desiring to strengthen cooperation and partnership between the ministries responsible for immigration, in accordance with the decisions taken by the governments of the French Republic and Quebec, at the 15th Meeting of alternating Prime Ministers of the French Republic and Quebec, on 3 and 4 July 2008,
agreed as follows:

▶ CHAPTER I: GENERAL PROVISIONS

Article 1 Subject

This Agreement is in accordance with their respective laws and regulations, to create a space for professional mobility between France and Quebec and to promote the integration of beneficiaries of mobility and integration in employment within . of this space
to reach their goal, both parties agree to cooperate in:

- information on the measures and devices promoting occupational mobility, on how to search for jobs and internships as well as services and actors acting in this regard;
- facilitation procedures required for the entry, residence and work permit in the territory of either Party;
- admission to the market of the employment
- access to home devices and integration, including improving access to employment and those facilitating the learning of French in the context of employability;
- manual workers experienced in their territory under existing arrangements;
- evaluation, study, research and reference job or internship opportunities in the territory of either Party;
- monitoring migration between the territories of the two Parties;
- improving existing systems or the implementation of new devices facilitate mobility and professional integration.

Article 2 Beneficiaries

Subject to the implementation of agreements, arrangements or bilateral exchanges letters, which provide the benefit of their provisions in favor of the French and Canadian nationals, the beneficiaries of the Agreement are:

- the territory of the Quebec Party : French nationals or people who do not have French nationality and are entitled to reside in French territory for a period exceeding three months
- on the territory of the French Party: people with Canadian citizenship or status . permanent resident of Canada who are domiciled in Québec and are subject appropriate:
- the laws and regulations of each of the Parties apply to foreign nationals on its territory relating to labor migration and integration
- agreements concluded between the Parties to promote employment on their territory;
- agreements and bilateral agreements, exchanges of letters and conventions applicable in the territory of the Parties relating to the mobility of young people, students, paid or unpaid interns, or other categories of workers and employees;
- government programs for the acquisition of a first professional experience.

They have:

- the same way as nationals of the receiving Party, the laws and regulations of the Party Home and applicable international treaties, for all the relations and working conditions, health, hygiene and safety at work
- professional mobility devices in place and under the agreements, agreements, conventions and program mentioned in the previous paragraph;
- in the case of regulated professions and trades, mutual recognition arrangements relating to the Agreement on mutual recognition of professional qualifications or, in the absence of agreement, conditions of practice defined by the receiving State;
- social protection, in accordance with the provisions the Agreement of 17 December 2003 on Social Security between the Gouvernement du Québec and the Government of the French Republic and the Memorandum of Understanding between the Gouvernement du Québec and the Government of the French Republic on the welfare of pupils and students and participants in the cooperation.

Article 3 competent governmental authorities

The relevant government authorities for the implementation of this Agreement are:

- the French Party: Ministry of Interior, Overseas, local authorities and immigration
- for the Quebec Party: the Ministry of Immigration and Cultural Communities.

Parties shall inform each other administrations or agencies designated to implement the provisions of this Agreement under the Application Protocol under Article 9 .

Article 4

Joint Commission

The Parties agree to establish a joint commission of the implementation, monitoring and any proposed amendments to the provisions of this Agreement.

The Joint Commission is co-chaired by ministers designated as competent authorities for the purposes of this Agreement ministries . It is composed of representatives of administrations of both parties and administrations or agencies responsible for implementation of the Agreement.

The Standing Committee meets at least once a year. Its meetings are held alternately in the territory of the Parties.

The Standing Committee is responsible for:

- the proper implementation of this Agreement and periodically monitor its implementation;
- the evaluation of the results of the provisions specified in this Agreement;
- the observation of the flow of beneficiaries of the Agreement between the territories of both Parties;
- and the development of appropriate tools to do so;
- the formulation of appropriate proposals to improve the effects
- monitoring the work of the Working Group on migration and integration of migrants from the Joint Declaration signed on 14 September 2009.

Article 5

Scope

The provisions of this Agreement apply to the territory of metropolitan France, the overseas departments as well as Saint Pierre and Miquelon and Quebec.

▶ Chapter II: ADMISSION TO STAY, EMPLOYMENT AND SUPPORT MEASURES AND PROFESSIONAL INTEGRATION

Article 6

Entry, stay and work

Admission to stay and employment of the beneficiaries of this Agreement falls within the provisions and regulations in force in the territory of each Party and bilateral agreements and arrangements referred to in Article 2.

Beyond these commitments, Parties shall endeavor:

- to facilitate administrative procedures undertaken by the beneficiaries of this Agreement so that they can obtain permits and entrance tickets, stay and work in the territory of each Party as soon as possible;
- organize promotional activities of the various devices through labor mobility between France and Quebec
- to accompany this professional mobility by appropriate measures.

Article 7

Guidance and occupational integration

To improve their employability, beneficiaries admitted for residence and employment in France or Quebec as part of this Agreement have access to host systems and support existing on the territory of the receiving Party . The Parties shall endeavor to support them in their efforts closer to their needs in accordance with established procedures and to those provided in Application Protocol in regard to:

- the reception and settlement in the territory of the other Party;
- access to devices recognition of degrees, diplomas, skills and qualifications, including in the context of arrangements on mutual recognition of professional qualifications;
- access to public services, employment, internships or employment opportunities that meet the profile of the beneficiaries;
- access to appropriate measures of learning the French language, including professional aim.

▶ Chapter III: COOPERATION

Article 8 Cooperative Actions

The Parties undertake to establish concrete cooperation in the fields of migration, the reception of migrants and their integration to share best practices and promote the transfer of expertise. These cooperative actions include, among others:

- learning the French language by migrants;
- promoting the values of society
- practices which facilitate mobility and professional integration;
- promotion and management diversity in employment
- employment integration;
- the integration of immigrant women and elderly;
- support for parenting;
- engineering programs, research and statistics;
- assessment policies.

► Chapter IV: IMPLEMENTATION

Article 9 Application Protocol

Administrations or agencies designated by the Parties conclude an application protocol that defines the actions to implement the provisions of this Agreement and the terms applicable.

Article 10 Exchange of Officials

The Parties agree to hold exchanges of officials between the French and Quebec departments responsible for immigration to facilitate and monitor the implementation of various provisions of the Agreement, and promote the transfer of good practices. The persons concerned are employees of French and Quebec governments as well as members of staff of administrations or bodies designated to implement the provisions of this Agreement. The terms and conditions for the exchange of officials will be defined by an exchange of letters between the Parties.

Article 11 Exchange of information

The Parties agree to regularly exchange documents relating to the description of the devices and administrative procedures.

► Chapter V: FINAL PROVISIONS

Article 12 Repeal

This Agreement supersedes and replaces the Agreement of 9 June 1989 reached to help establish a permanent or temporary basis for employment in Quebec French or foreign nationals legally residing in France.

Article 13 Duration - Renewal - termination

This Agreement is concluded for an indefinite period. It may be amended by written agreement between the Parties.

This Agreement may be terminated in writing by either Party with a notice of three months through official channels. The denunciation shall not affect the rights and obligations of the Parties arising from the implementation of this Agreement, unless the Parties decide otherwise by mutual agreement. Difficulties in interpretation and application of this Agreement are addressed within the Joint Committee referred to in Article 4 of this Agreement or, failing that, through official channels between the Parties.

Article 14 Entry into force

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of notification, through official channels, of the completion by each party of constitutional and legal procedures for the entry into force of this Agreement .

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done at Paris, November 26, 2010, in two original copies in the French language, both texts being equally authentic.

Made March 7, 2013.

François Hollande

By the President of the Republic:

Prime Minister Jean-Marc Ayrault The Foreign Minister, Laurent Fabius

For the Government of the French Republic: Brice Hortefeux Minister of the Interior, the Overseas Territorial Communities and Immigration For the Government of Quebec: Monique Gagnon-Tremblay Minister for Relations International

(1) This Agreement entered into force on 1 July 2012.